

第九課 ▲ 旅行

I. LISTENING COMPREHENSION

Listen to the audio for the Textbook and answer the questions.

Why does Zhang Tianming want to go to China?

2. Will Zhang Tianming travel alone? How do you know?
3. Will this be the first time that Zhang Tianming and Lisa will travel together? How do you know?
4. Which route will be Lisa's choice if they go to China?

3. *Listen to the audio for the Workbook.*

1. Listen to the passage and answer the questions.

a. Why didn't Mrs. Li take a walk with Mr. Li?

b. Why did Mrs. Li quarrel with Mr. Li?

c. Who was the woman?

2. Listen to the passage and answer the questions (True/False).

- () a. Little Gao went to New York for fun.
- () b. Little Gao's wife and children went to New York with him.
- () c. Little Gao went to his aunt's house for dinner.
- () d. Little Gao didn't want to spend any more time with his aunt.

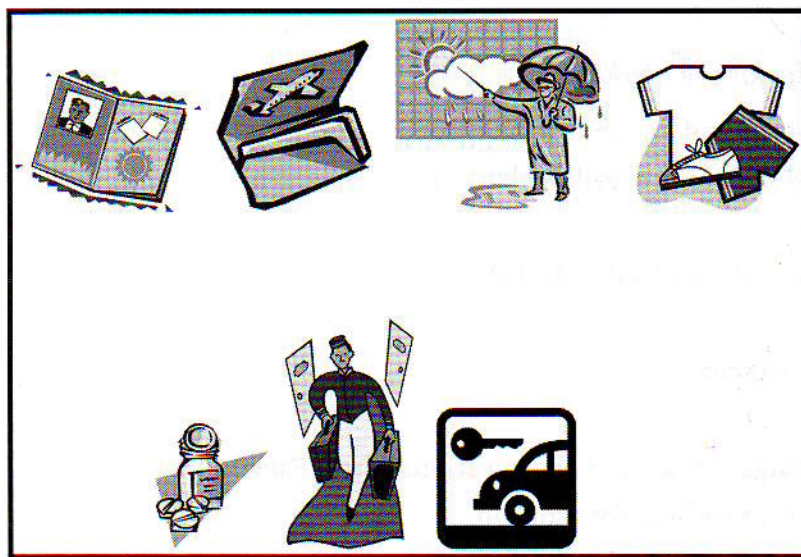
II. SPEAKING EXERCISES

1. *Practice asking and answering the questions with a partner before class.*

2. 你是從哪兒來的?

你是从哪儿来的?

2. 你是在什麼地方出生的?
你是在什么地方出生的?
3. 你是在什麼地方長大的?
你是在什么地方长大的?
4. 你去過中國嗎?
你去过中国吗?
5. 快放寒假 / 暑假了, 你打算做什麼?
快放寒假 / 暑假了, 你打算做什么?
6. 出國旅行以前應該準備一些什麼東西, 辦一些什麼事情?
出国旅行以前应该准备一些什么东西, 办一些什么事情?



B. Practice speaking on the following topics.

1. 要是你有錢有時間的話, 你打算去什麼地方旅行? 為什麼?
要是你有钱有时间的话, 你打算去什么地方旅行? 为什么?
2. 請談一談你最近的一次旅行。
请谈一谈你最近的一次旅行。

III. READING COMPREHENSION

A. Read the passage and answer the question.

(Traditional Characters)

小李脾氣不好, 常跟人吵架。跟別人一起看電視的時候, 老換頻道, 結果什麼節目都沒看完, 反而怪電視節目不好。出門旅行, 他都是讓別人幫他訂票、辦手續。他不但不謝謝人家, 反而不是說機票太貴, 就是怪航空公司的路線不合適。難怪大家都怕跟他打交道。

(Simplified Characters)

小李脾气不好, 常跟人吵架。跟别人一起看电视的时候, 老换频道, 结果什么节目都没看完, 反而怪电视节目不好。出门旅行, 他都是让别人帮他订票、办手续。他不但不谢谢人家, 反而不是说机票太贵, 就是怪航空公司的路线不合适。难怪大家都怕跟他打交道。

Question:

What three incidents are cited to exemplify Little Li's unpopularity?

B. Read the passage and answer the questions.

(Traditional Characters)

柯林以前一放假就跟林雪梅開車去玩兒, 不是去東海岸就是去西海岸 (hǎi'àn), 都玩膩了。這次他們要坐飛機到中國去旅行。他們一個月以前就辦好了護照, 兩個星期前又去中國領事館辦好了簽證。上飛機那天路上汽車太多, 所以他們花了兩個小時才到飛機場。柯林怕時間來不及, 一著急, 怎麼找也找不到機票和護照了。天氣不熱, 可是他滿頭大汗 (hàn, sweat)。林雪梅看了他一眼, 笑著問: “你手上拿的是什麼?” 柯林一看, 也笑了, 原來護照和機票都在他手上呢。

(Simplified Characters)

柯林以前一放假就跟林雪梅开车去玩儿, 不是去东海岸就是去西海岸 (hǎi'àn), 都玩腻了。这次他们要坐飞机到中国去旅行。他们一个月以前就办好了护照, 两个星期前又去中国领事馆办好了签证。上飞机那天路上汽车太多, 所以他们花了两个小时才到飞机场。柯林怕时间来不及, 一着急, 怎么也找不到机票和护照了。天气不热, 可是他满头大汗 (hàn, sweat)。林雪梅看了他一眼, 笑着问: “你手上拿的是什么?” 柯林一看, 也笑了, 原来护照和机票都在他手上呢。

Questions (True/False):

- () 1. Ke Lin and Lin Xuemei have taken a lot of car trips together.
 () 2. Every year Ke Lin and Lin Xuemei travel overseas.
 () 3. It took Ke Lin a week to get his visa.
 () 4. It took Ke Lin and Lin Xuemei a long time to get to the airport.
 () 5. Ke Lin forgot where he had put his passport and plane ticket.
 () 6. Ke Lin perspired profusely because he was dressed too warmly.
 () 7. Lin Xuemei wasn't as worried as Ke Lin was.

C. Answer the questions based on the itinerary given.

高老師的旅行日程:

高老师的旅行日程:

Holiday Northwest Tours, Inc. 假期旅遊				
12 JUN 02 - WEDNESDAY				
UNITED	1547 COACH CLASS			
LV: SEATTLE	941A	NONSTOP		CONFIRMED
AR: SAN FRANCISCO	1145A			
SNACK-AUDIO		SEAT-15D		
UNITED 857 COACH CLASS				
LV: SAN FRANCISCO	135P	NONSTOP		CONFIRMED
AR: SHANGHAI/PUDON	540P	ARRIVAL DATE-13 JUN		
LUNCH-LUNCH-MOVIE		SEAT-47C		
14 JUN 02 - FRIDAY				
CHINA EASTER 5161 COACH CLASS				
LV: SHANGHAI/PUDON	345P	NONSTOP		CONFIRMED
AR: BEIJING	545P			
SNACK				
22 JUN 02 - SATURDAY				
UNITED	852 COACH CLASS			
LV: BEIJING	925A	NONSTOP		CONFIRMED
AR: TOKYO/NARITA	150P			
LUNCH		SEAT-34B		
UNITED 876 COACH CLASS				
LV: TOKYO/NARITA	455P	NONSTOP		CONFIRMED
AR: SEATTLE	930A			
DINNER-BREAKFAST-MOVIE		SEAT-35A		

1. 他的飛機票是跟旅行社訂的, 還是跟航空公司訂的?
他的飞机票是跟旅行社订的, 还是跟航空公司订的?
2. 他坐哪一家航空公司的飛機?
他坐哪一家航空公司的飞机?
3. 他是哪一天離開美國的? 是哪一天回美國來的?
他是哪一天离开美国的? 是哪一天回美国来的?
4. 他去中國的時候, 在哪兒轉機?
他去中国的时候, 在哪儿转机?
5. 他從東京回美國的班機號碼 / 航班(hángbān)號是多少?
他从东京回美国的班机号码 / 航班(hángbān)号是多少?

D. Read the newspaper ad for a travel agency and answer the questions.

波士頓 **環球旅行社**
L. B. N. INTERNATIONAL TRAVEL

經驗豐富 · 服務週到 • 代理國內外廉價機票
電腦訂位 · 包君滿意 • 代辦國際旅遊與簽證

每週營業七天 9:30AM ~ 6:30PM

地址: 665 PASQUINELLI DRIVE, SUITE 103
TEL: 五五五-八八八八

(See the Alternate Character Appendix for simplified characters.)

Questions:

1. In which city is the travel agency located?

2. Can it make a domestic reservation for you?
3. What other services does it provide?
4. When can you call the agency for services?

E. Tourist hotels in mainland China, Taiwan, and Hong Kong often advertise in newspapers and magazines. The following is taken from a Chinese publication. Read it and answer the questions.



京伦饭店位于北京市中心，
无论是商务旅行还是旅游观光均十分便利。
乘车前往北京国际机场只需三十分钟，
乘车前往天安门广场仅十分钟，
毗邻中国国际贸易中心、商务区及大使馆区。

(See the Alternate Character Appendix for traditional characters.)

Questions:

1. Circle the name of the hotel.
2. Where is the hotel located?
3. What might attract guests to stay in this hotel? List at least two things.

E. Before making a hotel reservation, guests often want to know the rate, the services available, etc. The following brochure is available in the lobby of a hotel in Taipei. Read it and answer the questions.

房 價 表	
	NT\$
單人房	7,600
雙人房 (一大床)	7,900
雙人房 (二單床)	7,900
精緻套房	13,000
景隅套房	17,000
行政套房	18,000
豪華套房	30,000
**** 總統套房	40,000
加床	800

■ 住宿遷出時間：中午12點

- 上列價格自2004年1月1日起生效，金額以新台幣計費並已包含5%加值營業稅。
- 10%服務費另計。
- 價格有所異動時，不再另行通知。
- 提供賓士轎車往返機場的接送服務。
- 可接受的信用卡：
美國運通卡(AE)、大來卡(Diners)、萬事達卡(Mater)
威士卡(Visa)、JCB卡、聯合信用卡。

(See the Alternate Character Appendix for simplified characters.)

Questions:

1. What is the rate for a single room per night?
2. What is the checkout time?
3. Does the hotel provide shuttle service to the airport?

G. Read the story and answer the questions.

(Traditional Characters)

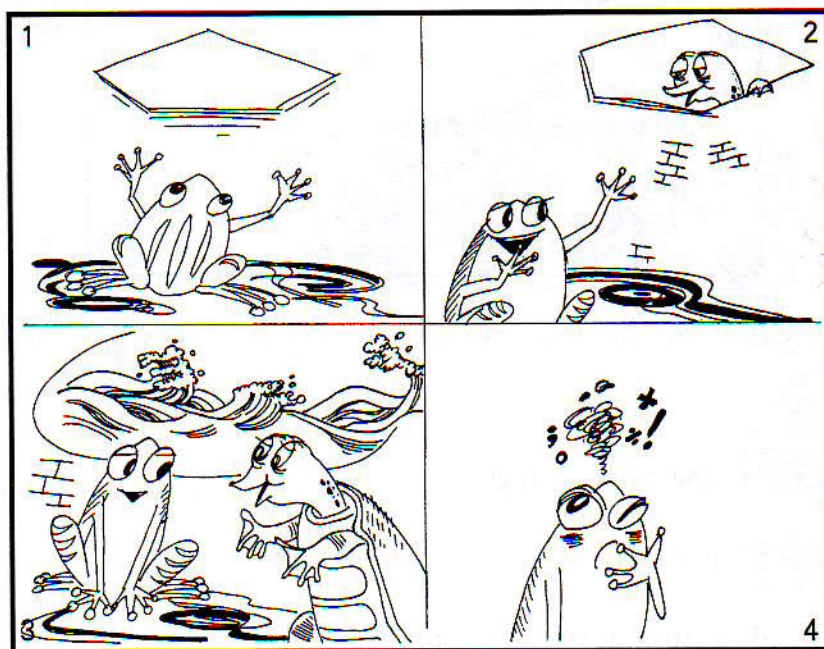
井(1)底之蛙(2)

莊子(3)是中國古代的一位哲學家。有一次，他給別人說了一個故事：很久很久以前，在一口(4)老井裏住著一隻青蛙。一天青蛙在井邊見到了一隻從東海

來的大鰲(5)。青蛙對大鰲說：“你看，我住的地方多好啊，世界上沒有比我的井更好的地方了。如果我想玩，就可以跳到井邊玩，玩膩了，就回到井裏休息一下。這多方便啊！”青蛙問大鰲為什麼不進來看看呢？

大鰲聽了青蛙的話，就到井裏去看了看。覺得井裏不像青蛙說的那麼好，又小又黑，一點兒意思也沒有，就對青蛙說：“你見過大海嗎？鬧水災的時候，海水不會多很多；很長時間不下雨，海水也不會少很多。住在大海裏才真的快樂啊！”青蛙聽了非常不好意思，它這才知道自己知道的太少了。

- (1) 井(jǐng): well
- (2) (青)蛙(qīngwā): frog
- (3) 莊子(Zhuāngzǐ): Zhuangzi
- (4) 口(kǒu): measure word for a well
- (5) 鰲(biē): soft-shell turtle



(Simplified Characters)

井(1)底之蛙(2)

莊子(3)是中国古代的一位哲学家。有一次，他给别人说了一个故事：很久很久以前，在一口(4)老井里住着一只青蛙。一天青蛙在井边见到了一只从东海来的大鰲(5)。青蛙对大鰲说：“你看，我住的地方多好啊，世界上没有比我的井

更好的地方了。如果我想玩, 就可以跳到井边玩, 玩腻了, 就回到井里休息一下。这多方便啊!” 青蛙问大鳖为什么不进来看看呢?

大鳖听了青蛙的话, 就到井里去看了看。觉得井里不像青蛙说的那么好, 又小又黑, 一点儿意思也没有, 就对青蛙说: “你见过大海吗? 闹水灾的时候, 海水不会多很多; 很长时间不下雨, 海水也不会少很多。住在大海里才真的快乐啊!” 青蛙听了非常不好意思, 它这才知道自己知道的太少了。

- (1) 井(jǐng): well
- (2) (青)蛙(qīngwā): frog
- (3) 庄子(Zhuāngzi): Zhuangzi
- (4) 口(kǒu): measure word for a well
- (5) 鳖(biē): soft-shell turtle

Questions:

1. Where did the frog live?
2. Where did the turtle come from?
3. What did the frog brag about to the turtle?
4. What did the frog invite the turtle to do?
5. What did the turtle tell the frog?
6. How did the frog react to what the turtle said about the ocean?
7. What kind of person can be compared to the “frog in the well”?

IV. GRAMMAR & USAGE

A. Use 除非..., 否则 / 否则... and the illustrations to complete the following dialogues.

1. 售货员: 小姐, 这套运动服, 你穿合适极了, 买吧! 买吧!
- 售货员: 小姐, 这套运动服, 你穿合适极了, 买吧! 买吧!

客人:



2. 房東: 這兒的環境好, 房租也不太貴, 你怎麼不租呢?

房東: 這兒的環境好, 房租也不太貴, 你怎麼不租呢?

房客:



3. 小王: 小李, 你陪我看電視怎麼樣? 一個人看沒意思。

小王: 小李, 你陪我看電視怎麼樣? 一個人看沒意思。

小李:



B. Suppose you are a landlord and you are renting to a very irresponsible tenant. You are at a point where you have to issue ultimatums. Convince him or her that you mean business. Be sure to use 除非..., 否則 / 否则...

EXAMPLE: 我知道是你把房間裏的鏡子打破的, 除非你買一個新鏡子, 否則你就得搬出去。

我知道是你把房間里的镜子打破的, 除非你买一个新镜子, 否则你就得搬出去。

1. 你兩個月沒付房租了,

你两个月没付房租了,

2. 你聽的搖滾樂太吵,

你听的摇滚乐太吵,

3. 你怎麼可以在房間裏吸煙?

你怎么可以在房间里吸烟?

C. Are you an easy-going person? Are you always happy to accommodate others' desires and wishes?

Suppose you are such a person and respond to the following questions using question words such as

哪兒 / 哪儿 within the pattern QW..., QW...

EXAMPLE: a: 我們今天晚上看哪個體育節目?

我们今天晚上看哪个体育节目?

b: 你想看哪個我們就看哪個。

你想看哪个我们就看哪个。

1. a: 我明天什麼時候來好?

我明天什么时候来好?

b: _____

2. a: 吃了飯你想去哪兒散步?

吃了饭你想去哪儿散步?

b: _____

3. a: 暑假咱們坐哪一家航空公司的飛機去墨西哥?

暑假咱们坐哪一家航空公司的飞机去墨西哥?

b: _____

4. a: 搬了新家以後, 你打算買什麼顏色的地毯呢?

搬了新家以后, 你打算买什么颜色的地毯呢?

b: _____

D. Complete the dialogues using 不是...就是...

EXAMPLE: a: 你週末都做些什麼?

你周末都做些什么?

b: 我週末不是打球就是看球賽。

我周末不是打球就是看球赛。

1. a: 你想學什麼專業?

你想学什么专业?

b: _____。

2. a: 你畢業以後打算做什麼?

你毕业以后打算做什么?

b: _____。

3. a: 你們家平常吃什麼青菜?

你们家平常吃什么青菜?

b: _____。

E. Complete the sentences using 難怪 / 难怪.

EXAMPLE: 最近電視裏的卡通片對兒童的影響越來越不好, ...

最近电视里的卡通片对儿童的影响越来越不好, ...

→ 最近電視裏的卡通片對兒童的影響越來越不好, 難怪很多家長不讓他們的孩子看卡通片。

最近电视里的卡通片对儿童的影响越来越不好, 难怪很多家长不让他们孩子看卡通片。

1. 醫生告訴小王少吃油, 多運動, ...

医生告诉小王少吃油, 多运动, ...

→ _____。

- 2 他脾氣急躁, 偶爾還喝醉酒打人, ...
他脾气急躁, 偶尔还喝醉酒打人, ...

→ _____

- 3 南京夏天熱得叫人受不了, ... (Hint: Nanjing's nickname is "Big Furnace.")
南京夏天热得叫人受不了, ...

→ _____

4 Use 既然...就... and the illustrations to complete the dialogues.

- a 天氣這麼好, 咱們出去走走。
天气这么好, 咱们出去走走。

b 不行, 我不太舒服。

- a 是嗎? 既然你不舒服, 咱們就不出去了。
是吗? 既然你不舒服, 咱们就不出去了。

- 1 a: 對不起, 我吃素, 我不能吃芥蘭牛肉。
对不起, 我吃素, 我不能吃芥兰牛肉。

b: 沒關係 / 没关系,



- 2 a: 我覺得搖滾樂太吵了, 能不能聽聽別的?
我觉得摇滚乐太吵了, 能不能听听别的?

b: 沒問題 / 没问题,



- 3 兒子: 媽, 當醫生得整天跟病人打交道, 我不願意。我想選別的專業。
儿子: 妈, 当医生得整天跟病人打交道, 我不愿意。我想选别的专业。

母親 / 母亲: 行、行、行,



4. 弟弟: 哥, 我功課做完了。

弟弟: 哥, 我功课做完了。

哥哥:



G. Answer the questions using 然後 / 然后.

EXAMPLE: a: 明天是你的生日, 打算怎麼過?

明天是你的生日, 打算怎么过?

b: 我打算先去餐館吃一頓, 然後去跳舞。

我打算先去餐馆吃一顿, 然后去跳舞。

1. a: 出國旅行得辦哪些手續?

出国旅行得办哪些手续?

b: _____,

2. a: 要是有錢, 你打算去哪些國家旅行?

要是有钱, 你打算去哪些国家旅行?

b: _____,

3. a: 再過幾天就放假了, 你有什麼計劃?

再过几天就放假了, 你有什么计划?

b: _____,

H. Complete the sentences using 多...少...

EXAMPLE: 我父親常說一個人應該多做事, 少說話。

我父亲常说一个人应该多做事, 少说话。

1. 為了身體健康, 我們應該_____。
为了身体健康, 我们应该_____。
2. 想要把漢語學好, 學生得_____。
想要把汉语学好, 学生得_____。
3. 毛毛最近書看得太少, 卡通看得太多, 媽媽讓他_____。
毛毛最近书看得太少, 卡通看得太多, 妈妈让他_____。

V. TRANSLATION

A. Translate the passage into Chinese.

Lisa doesn't like to watch television. Unless there's something especially good on, she won't watch TV. Zhang Tianming is different. He'll watch whatever is on TV.

B. Translate the brief exchange into Chinese.

Zhang Tianming: Since you don't like watching TV, let's go and see a movie.

Lisa: Great. Afterwards, we can go to that little restaurant next to the theater and eat.

Zhang Tianming: The food there is very bad. Let's go to Chinatown to have some Chinese food.

C. Translate the telephone conversation into Chinese.

Little Zhang: Eastern Travel Agency? I need to book a plane ticket.

Travel Agent: Where are you going?

Little Zhang: I am flying from Chicago to Korea, and will change planes there. Then I'll fly from Korea to Hong Kong.

Travel Agent: How many tickets do you want to purchase?

Little Zhang: One.

Travel Agent: We will mail the ticket to you right away.

Little Zhang: Thanks.

D. Translate the sentences into Chinese. Be sure to use the correct Chinese word order.

1. You have to listen to the tape before coming to class.
2. My roommate is going to visit his aunt in Nanjing.
3. They plan to go dancing after they finish their homework.
4. He went to pick up his adviser at the airport in his father's car.
5. Little Wang gave her boyfriend a ride to the bus stop. (送)

E. Translate the passages into Chinese.

1. The airport is a long way from here. I'm afraid that there is not enough time. We must leave right away.
2. Generally speaking, if you want to travel abroad, you must first get your passport from the post office, and get your visa from the consulate. Then, after you decide which route that you are going to take, you book your plane ticket.

VI. COMPOSITION

1. 你要去中國旅行, 請你把需要辦的事情以及需要準備的東西寫出來。
你要去中国旅行, 请把你需要办的事情以及需要准备的东西写出来。

2. 記(jì)一次有意思的旅行。

記(jì)一次有意思的旅行。

Travel Agent: Where are you going?

Little Zhang:

Travel Agent:

Little Zhang:

Travel Agent:

Little Zhang:



VI. COMPOSITION

來出黨西東泊謝華要需及以對事泊辦要需味掛結,行旅國中主要掛
來出黨西東泊謝華要需及以對事泊辦要需味掛結,行旅國中主要掛

D. Translate the sentences into Chinese. Be sure to use the correct Chinese word order.

1. You have to listen to the tape before coming to class.
2. My roommate is going to visit his aunt in Nanjing.
3. They plan to go dancing after they finish their homework.
4. He went to pick up his adviser at the airport in his father's car.
5. Little Wang gave her boyfriend a ride to the bus stop. (選)